附件2成都天府奥体城概念性规划及城市设计国际咨询报名表

Annex 2 Application Form for International Consulting on the Conceptual Masterplan and Urban Design of Chengdu Tianfu Olympic Sports City

成都天府奥体城概念性规划及城市设计

国际咨询报名表

Application Form for International Consulting on the Conceptual Masterplan and Urban Design of Chengdu Tianfu Olympic Sports City

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 序号  No. | 填写项目  Items | 填写内容  Contents |
| 1 | 注册名称  Registered name |  |
| 2 | 注册国家/地区  Registration country/Region |  |
| 3 | 注册地址  Registered address |  |
| 4 | 法定代表人/负责人姓名  Name of legal representative /Responsible person |  |
| 5 | 商业登记/统一社会信用代码编号  Business registration /Unified social credit code number |  |
| 6 | 满足申请人资格要求的描述  Description of the applicant meeting the qualification requirements |  |
| 7 | 本项目联系人  Contact person of this Project | |
| 7.1 | 姓名  Name |  |
| 7.2 | 固定电话  Land-line number |  |
| 7.3 | 移动电话  Mobile phone number |  |
| 7.4 | 电子邮箱  Email address |  |
| 7.5 | 通信地址及邮政编码  Mailing address and postal code |  |
| 承诺：本申请人已阅读、理解并接受《成都天府奥体城概念性规划及城市设计国际咨询文件》的所有要求，并保证上列所填事项及所附资料全部属实。  Commitment: The Applicant has read, understood and accepted all requirements of the Document of International Consulting on the Conceptual Masterplan of Chengdu Tianfu Olympic Sports City and Detailed Urban Design of the Core Area, and hereby guarantees that the above items filled out and the materials attached are all authentic.  申请人：（盖章或签字）  Applicant: (Seal or Signature)  时间：（ 年 月 日， 北京时间）  Date: ( Beijing Time) | | |

注：

Note:

1.申请人为国内机构的：需提供企业法人营业执照、资质证书、法人授权委托书及委托代理人身份证、公司简介、主设计师简介及设计团队成员介绍（须注明体育产业策划案例或文体类公建项目实践经验）、近5年业绩证明材料（须提供中标（选）通知书或合同）、联合体协议书（若为联合体）。上述资料需加盖申请人（或联合体牵头人）鲜章。

If the applicant is a domestic institution, it shall provide the Business License of Enterprise Legal Person, the qualification certificate, the power of attorney of the legal person, the identity card of the entrusted agent, the company profile, the brief introduction to the main designers and the introduction to the design team members (indicating the introduction to relevant cases or experiences in sports industry planning or architectural design, etc.), the certification materials proving its achievements in the past 5 years (providing the notification of award or contract), the Agreement of Joint Design Group (if being a joint design group). The above-mentioned materials shall bear the fresh seal of the applicant (or the organizer of the joint design group).

2.申请人为国外机构或港、澳、台机构的：需提供所在国或地区核发的合法营业及设计许可、授权委托书及委托代理人身份证明文件、机构简介、主设计师简介及设计团队成员介绍（须注明体育产业策划案例或文体类公建项目实践经验）、近5年业绩证明材料（须提供中标（选）通知书或合同）、联合体协议书（若为联合体）。上述资料需由其机构负责人签字或盖章，若非中文资料，还需提供相对应的中文翻译件。

If the applicant is a foreign institution or an institution from Hong Kong, Macao or Taiwan: It shall provide the lawful license for operation and design issued by its country or region, the power of attorney and the identity certification documents of the entrusted agent, the brief introduction to the institution, the brief introduction to the main designers and the introduction to the design team members (indicating the introduction to relevant cases or experiences in sports industry planning or architectural design, etc.), the certification materials proving its achievements in the past 5 years (providing the notification of award or contract), the agreement of joint design group (if being a joint design group). The above-mentioned materials shall bear the signature or seal of the institutional principal, and if the materials are not in Chinese, corresponding translated Chinese documents shall be provided separately.

3.如为联合体报名的，报名表中序号1-7项的“填写内容”部分按照联合体牵头人、联合体成员1、联合体成员2（若有）的顺序依次填写相关信息。

If the application is a joint design group, then in the part “filled out contents” in items 1-7 of the Application Form, relevant information shall be filled out according to the sequence of the organizer of the joint design group, the member 1 of the joint design group, and the member 2 of the joint design group (if any).